

廣濟堂中西藥局  
Kwong Chai Tong Co.  
122 Pender St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU 1-8613

館相影鰲伯  
YORKMAN STUDIO  
617 Main St. MU 1-4578  
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

備有新娘禮服 方便顧客

請先電約 僑胞晚上惠顧  
結婚照相

廣東麵廠  
NIFTY NOODLES LTD.  
1355 Parker Street  
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3211

粗。細。炸麵  
淨全蛋干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行 歡迎索性

無何一月之限既屆。生悶氣。祇被臥外室。越三日。遲暮之函又至。辭多怨望。謂吾兩人監留瞞臂。名雖未正。然暗已爲公子妾。以堂堂觀察公子之愛妾。一旦謂他人夫。顏色奚如。牛得書怒極。遽擲碗面。碗惟掩面飲泣。絕不作一辭。時黎母爲次子娶顯者女。遂移昔時愛碗之情。加於次媳。勢利出於骨肉。可嘆孰甚。蓋自此碗勢愈孤。淚眼光陰。牛趣已絕矣。

碗姑生一女。名小碗。付保姆。年尙幼。自荷牛失歡後。碗姑鬱鬱殊甚。以小碗付保姆。日惟質售衣飾。購名茶醴酒。珍果佳肴。羅列一室。集妯娌諸姑與小碗恣食之。餘悉分潤婢媼。又內肝氣厥逆。置精器吸紫霞膏。爲消遣排悶計。往往一榻橫陳。不知昏曉。後視匣中物。漸罄。一日盛晴蟹酒。設席闌中。延妯娌輩賞菊。酒酣。出玉笛吹之。鳴呂淒愴。聞者黯然。碗亦涕泗交下。碎其笛不歎而散。越午雙扉不啓。家人破局入視之。碗已吞阿芙蓉膏死。噫。慘矣哉。

冀其擇人而事。早離火坑。誰知一片婆心。翻成隙末。遲雲以受聯  
君諷刺。意不能平。乃日短輒於荷生之前。伉儷之情。於焉日薄矣。  
黎氏之財政權。操於兩老夫婦之手。荷生以追歡買笑故。私橐漸罄。  
乃父瓜代屆期。益復無可挪借。遲雲不知也。曾搗子將遷蕪湖。知向  
生欲娶遲雲事。使人示意。索價三千金。荷生無可籌措。商懇婉君。代  
求父母。曉知堂上必不允。飾辭緩之。而搗子旋遷去。嗣遲雲有函寄荷  
生。略謂蕪有富紳某。願出五千金。以代量珠之聘。母「允妾苦求之。  
許待公子一月。倘一月不至。剖琵琶別抱。咎不在妾。望公子圖之云云  
。生得信。惶窘萬狀。日逼婉君。致辭高堂。求翁姑出式千金。云是婉  
君本意。牛自任五百。尙短五百金。則假婉君飾助之。俟得官即倍償。  
且云。惲能遂我願。銜感沒世。否則夫婦之義。將從茲而絕。傷哉婉君。  
時母亡未及半載。父又溘逝。荷生一不之顧。日惟輪指計日。絮聒娶遲  
雲事。輓不得已。忍淚求堂上。果遭嚴斥。洎乎希望斷絕。而荷生不怨  
父母。一歸其咎於婉君。一若此事之爲成爲敗。婉姑一人。實左右之者。  
○嗚呼哀矣。

華強公司 KENWARD CO.  
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.  
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克已，保証滿意，

KENWARD CO.  
27 PENDER ST. VANCOWVER, B.C.

電話 MU3-4929

精造 各類小衫襪仔  
褲及館用衣襪  
女衫頭衣腰帶  
紗帽布茶巾旅  
麻布枕袋毛巾  
四大盤貢獻

雲 埠 司 公 限 有 興 泰 加 蘭  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電 話 MU 4-1028

華哥溫 大拿加  
司公 橋 華發元

最近由美國辦到  
大帮純淨味精  
貨覩價平經濟  
照原價八五折

新到  
雙托水仙花頭  
登市

◎ 磚樓全層招租

位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適令堂所、房口、中等家庭之用。

另閣仔有一大房租賃。

又片打街西九號。吉寓出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 58941 或到本報洽商。便知詳情。

**吳如桐自動暖汽公司**

JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.  
1875 DELTA STREET  
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 24641

本公司專售及裝修煤油爐煤氣爐與冷汽管等工程有特許執照。工作精良。價錢克己。現遷新址華友光顧。日夜電話 AL 54700。  
專做裝修門及時代化傢俬。僑胞光顧無千歡迎。

驗周

精良  
裝修  
J. OP  
514 Main  
道

喜士定東  
本大旅店  
位近華區  
來往利便  
三四四號  
時代房舍  
喜士定東  
暖氣熱水  
招呼週到  
新裝布線  
床褥清潔  
日夜供應  
有升降機  
上落更便  
長住暫居  
房間百二  
隨時供應  
價錢相宜  
司理朱旺  
路大活所喜  
HAZELWOOD HOTEL  
344 E. Hastings St.,  
Vancouver 4, B. C.  
電話 MU.3 9552

(C) 女中醫 黎達民  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥街四四五號東方旅館壹○壹號  
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.Q.D.  
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.  
電話MU.2-1078

電話 MU 4-1754  
**黃漢經紀**  
Wong Horne Agencies  
Insurance  
General Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4 B. C.

**Harry James Agencies Ltd.**  
**INSURANCE & REAL ESTATE**  
**212 KEEFER ST. MU4-1377**

廣萬生雜貨發行

工作精美，價錢克已。  
後可以交貨。  
接到定單，兩星期

磚樓一座。大公司租賃。  
每月收入一千零四十七  
元。價八萬五千元。先交現  
金二千元。餘充銀期。欲  
長期生息者。請移駕或打  
電話。吳國華辦事處與吳順榮  
接洽。

新到  
五羊大堆翅  
九龍吊片尤  
艇中勿魚  
大豬婆參  
厚白花膠  
巧製各式燒腊  
頂瓜瓜豉油鷄